ODLUKA VIJEĆA (EU) 2019/234

od 5. veljače 2019.

o stajalištu koje treba zauzeti u ime Unije u okviru Zajedničkog vijeća osnovanog na temelju Sporazuma o gospodarskom partnerstvu između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i država SADC SGP-a, s druge strane, u pogledu donošenja Poslovnika Zajedničkog vijeća i Poslovnika Odbora za trgovinu i razvoj

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 207. u vezi s člankom 218. stavkom 9.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

(1) Europska unija i njezine države članice potpisale su 10. lipnja 2016. Sporazum o gospodarskom partnerstvu između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i država SADC SGP-a, s druge strane ([1]) („Sporazum"). Sporazum se privremeno primjenjuje od 10. listopada 2016. između Unije, s jedne strane, i Bocvane, Lesota, Namibije, Esvatinija i Južne Afrike, s druge strane, a od 4. veljače 2018. između Unije i Mozambika.

(2) U skladu s člankom 102. stavkom 1. Sporazuma Zajedničko vijeće ima ovlast donositi odluke u vezi sa svim pitanjima obuhvaćenima Sporazumom. U skladu s člankom 101. stavkom 3. točkama (h) i (i) Sporazuma Zajedničko vijeće utvrđuje vlastiti poslovnik i poslovnik Odbora za trgovinu i razvoj.

(3) Zajedničko vijeće treba donijeti odluke u vezi s vlastitim poslovnikom i poslovnikom Odbora za trgovinu i razvoj na svojem prvom sastanku.

(4) Primjereno je utvrditi stajalište koje treba zauzeti u ime Unije u okviru Zajedničkog vijeća jer će predviđena odluka Zajedničkog vijeća biti obvezujuća za Uniju.

(5) Stajalište Unije u okviru Zajedničkog vijeća trebalo bi se stoga temeljiti na priloženom nacrtu odluke,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Stajalište koje treba zauzeti u ime Unije na prvom sastanku Zajedničkog vijeća u pogledu Poslovnika Zajedničkog vijeća i Poslovnika Odbora za trgovinu i razvoj temelji se na nacrtu odluke Zajedničkog vijeća priloženom ovoj Odluci.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 5. veljače 2019.

Za Vijeće

Predsjednik

G. CIAMBA

([1]) SL L 250, 16.9.2016., str. 3.

NACRT

ODLUKA br. 1/2019 ZAJEDNIČKOG VIJEĆA OSNOVANOG NA TEMELJU SPORAZUMA O GOSPODARSKOM PARTNERSTVU IZMEĐU EUROPSKE UNIJE I NJEZINIH DRŽAVA ČLANICA, S JEDNE STRANE I DRŽAVA SADC SGP-a, S DRUGE STRANE

od …

o donošenju Poslovnika Zajedničkog vijeća i Poslovnika Odbora za trgovinu i razvoj

ZAJEDNIČKO VIJEĆE,

uzimajući u obzir Sporazum o gospodarskom partnerstvu između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i država SADC SGP-a, s druge strane („Sporazum”), a posebno njegove članke 100., 101. i 102.,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Utvrđuje se Poslovnik Zajedničkog vijeća kako je naveden u Prilogu I. ovoj Odluci.

Članak 2.

Utvrđuje se Poslovnik Odbora za trgovinu i razvoj kako je naveden u Prilogu II. ovoj Odluci.

Članak 3.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u …

Za Zajedničko vijeće

Ministar trgovine *Predstavnik EU-a*

PRILOG I.

POSLOVNIK ZAJEDNIČKOG VIJEĆA

POGLAVLJE I.

USTROJ

Članak 1.

Sastav i predsjednik

1. Zajedničko vijeće osnovano člankom 100. Sporazuma o gospodarskom partnerstvu između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i država SADC SGP-a, s druge strane („Sporazum”) obavlja svoje dužnosti kako je predviđeno u člancima 100. i 101. Sporazuma.

2. Upućivanje na „stranke” u ovom Poslovniku u skladu je s definicijom predviđenom u članku 104. Sporazuma, to jest odnosi se na države SADC SGP-a i stranku EU (što znači Europska unija ili njezine države članice ili Europska unija i njezine države članice, u njihovim odgovarajućim područjima nadležnosti).

3. U skladu s člankom 101. stavkom 1. Sporazuma Zajedničko vijeće sastavljeno je, s jedne strane, od relevantnih članova Vijeća Europske unije i relevantnih članova Europske komisije ili njihovih predstavnika i, s druge strane, relevantnih ministara država SADC SGP-a ili njihovih predstavnika.

4. Sastancima Zajedničkog vijeća na ministarskoj razini u razdobljima od 12 mjeseci naizmjence predsjedaju predstavnici stranke EU, pri čemu se uzimaju u obzir odgovarajuća područja nadležnosti Unije i njezinih država članica, i predstavnik država SADC SGP-a. Prvim sastankom Zajedničkog vijeća supredsjedaju stranke.

5. Mandat iz stavka 4. koji odgovara prvom razdoblju predsjedanja počinje sljedećeg dana nakon prvog sastanka Zajedničkog vijeća te završava 31. prosinca iste godine. U tom prvom razdoblju predsjeda [predstavnik država SADC SGP-a] [stranka EU].

Članak 2.

Sastanci

1. U skladu s člankom 102. stavkom 4. Sporazuma Zajedničko vijeće sastaje se u redovitim razmacima, najmanje svake dvije godine, i izvanredno kad god to okolnosti zahtijevaju, ako se stranke tako dogovore.

2. Sastanci Zajedničkog vijeća održavaju se naizmjence u Bruxellesu ili na državnom području jedne od država SADC SGP-a, osim ako se stranke dogovore drukčije.

3. Osim ako se stranke dogovore drukčije, sastanke Zajedničkog vijeća saziva stranka predsjedateljica, nakon savjetovanja s drugom strankom.

4. Stranke se mogu dogovoriti da se sastanci Zajedničkog vijeća održavaju elektroničkim putem.

Članak 3.

Promatrači

Zajedničko vijeće može odlučiti pozvati promatrače da prisustvuju njegovim sastancima na *ad hoc* osnovi te može odrediti koje će točke dnevnog reda biti otvorene za te promatrače.

Članak 4.

Tajništvo

1. Glavno tajništvo Vijeća Europske unije i Europska komisija, s jedne strane, i Odjel SADC SGP-a u okviru Tajništva SADC-a, s druge strane, djeluju kao tajništvo Zajedničkog odbora („Tajništvo”) naizmjence u razdobljima od 12 mjeseci. Ta razdoblja podudaraju se s organizacijom predsjedanja utvrđenom u članku 1. stavcima 4. i 5.

2. Na strani stranke EU, Europska komisija sastavlja privremene dnevne redove i nacrte zapisnika, a Glavno tajništvo Vijeća Europske unije šalje sve službene dokumente koji su namijenjeni Zajedničkom vijeću ili koji potječu od Zajedničkog vijeća.

POGLAVLJE II.

NAČIN RADA

Članak 5.

Dokumenti

Ako se vijećanja Zajedničkog vijeća temelje na pisanim popratnim dokumentima, takvi se dokumenti označavaju brojevima te ih Tajništvo šalje kao dokumente Zajedničkog vijeća.

Članak 6.

Obavješćivanje i dnevni red sastanaka

1. Tajništvo obavješćuje stranke o sazivanju sastanka Zajedničkog vijeća i od njih zahtijeva da dostave prijedloge za dnevni red najkasnije 30 dana prije sastanka. U hitnom slučaju ili ako je potrebno uzeti u obzir nepredviđene okolnosti, sastanak se može sazvati u kratkom roku.

2. Tajništvo sastavlja privremeni dnevni red za svaki sastanak. Tajništvo prosljeđuje privremeni dnevni red predsjedniku i članovima Zajedničkog vijeća najkasnije 14 dana prije sastanka.

3. Privremeni dnevni red obuhvaća one točke u odnosu na koje je Tajništvo od stranke primilo zahtjev za njihovo uključivanje na dnevni red.

4. Zajedničko vijeće donosi dnevni red na početku svakog sastanka. U dnevni red moguće je uključiti i točke koje se ne nalaze na privremenom dnevnom redu ako se stranke tako dogovore.

5. Predsjednik Zajedničkog vijeća može uz suglasnost svih stranaka pozvati stručnjake da prisustvuju sastancima kako bi pružili informacije o određenim temama.

Članak 7.

Zapisnik

1. Tajništvo sastavlja nacrt zapisnika sa svakog sastanka u roku od 21 dana nakon sastanka, osim ako stranke sporazumno odluče drukčije.

2. U pravilu se u zapisniku u vezi sa svakom točkom dnevnog reda navodi sljedeće:

(a) dokumenti podneseni Zajedničkom vijeću;

(b) sve izjave čije je uključivanje u zapisnik zatražio član Zajedničkog vijeća; i

(c) pitanja o kojima su se stranke dogovorile, kao što su donesene odluke, preporuke i usvojeni operativni zaključci.

3. Nacrt zapisnika svakog sastanka odobravaju obje stranke pisanim putem u roku od 42 dana nakon sastanka, osim ako se stranke dogovore drukčije. Nakon odobrenja dva primjerka zapisnika potpisuje tajnik te svaka stranka dobiva po jedan izvornik tih vjerodostojnih dokumenata.

Članak 8.

Odluke i preporuke

1. U skladu s člankom 102. Sporazuma Zajedničko vijeće konsenzusom donosi odluke ili preporuke u slučajevima predviđenima u Sporazumu.

2. Ako Zajedničko vijeće u skladu sa Sporazumom ima ovlast donositi odluke ili preporuke, takvi se akti u zapisnicima nazivaju „odluka”, odnosno „preporuka”. Tajništvo u svakoj donesenoj odluci i preporuci navodi serijski broj, datumom donošenja i opis njezina predmeta. U svakoj odluci ili preporuci navodi se datum njezina stupanja na snagu.

3. Ako država SADC SGP-a ne može prisustvovati sastanku Zajedničkog vijeća, Tajništvo toj članici priopćuje odluke ili preporuke o kojima je postignut dogovor tijekom tog sastanka. Dotična država SADC SGP-a dostavlja pisani odgovor u roku od 10 kalendarskih dana od slanja odluka ili preporuka te u njemu navodi one odluke ili preporuke s kojima se ne slaže i razloge svojeg neslaganja. Ako se taj pisani odgovor ne dostavi u utvrđenom roku, odluke ili preporuke smatraju se donesenima. Ako se država SADC SGP-a koja nije prisustvovala sastanku ne slaže s jednom ili više odluka ili preporuka, primjenjuje se postupak predviđen u stavku 4.

4. U razdoblju između sastanaka Zajedničko vijeće može donositi odluke ili preporuke pisanim postupkom ili elektroničkim putem ako se obje stranke s time suglase. Pisani postupak sastoji se od razmjene nota između predstavnika stranaka.

5. Odluke i preporuke koje donese Zajedničko vijeće ovjeravaju se dvama izvornicima koje potpisuju predstavnik Europske komisije u ime stranke EU i predstavnik država SADC SGP-a.

Članak 9.

Pristup javnosti

1. Sastanci Zajedničkog vijeća nisu otvoreni za javnost, osim ako stranke odluče drukčije.

2. Stranke mogu odlučiti objaviti odluke i preporuke Zajedničkog vijeća.

Članak 10.

Radni jezici

Osim ako stranke odluče drukčije, cjelokupna korespondencija i komunikacija između stranaka koja se odnosi na rad Zajedničkog vijeća, kao i vijećanja tijekom sastanaka Zajedničkog vijeća odvijaju se na engleskom ili portugalskom.

POGLAVLJE III.

ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 11.

Troškovi

1. Svaka stranka snosi troškove osoblja, putovanja i dnevnica te poštanske i telekomunikacijske troškove koji joj nastanu u vezi s njezinim sudjelovanjem na sastancima Zajedničkog vijeća.

2. Troškove povezane s organizacijom sastanka, pružanjem usluga usmenog prevođenja i umnožavanjem dokumenata snosi stranka koja je domaćin sastanka.

Članak 12.

Odbor za trgovinu i razvoj

U skladu s člankom 103. stavkom 5. Sporazuma Odbor za trgovinu i razvoj izvješćuje Zajedničko vijeće i odgovoran je Zajedničkom vijeću.

Članak 13.

Izmjena Poslovnika

Ovaj se Poslovnik može izmijeniti u pisanom obliku odlukom Zajedničkog vijeća donesenom u skladu s člankom 8.

PRILOG II.

POSLOVNIK ODBORA ZA TRGOVINU I RAZVOJ

POGLAVLJE I.

USTROJ

Članak 1.

Sastav i predsjednik

1. Odbor za trgovinu i razvoj osnovan člankom 103. Sporazuma o gospodarskom partnerstvu između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i država SADC SGP-a, s druge strane („Sporazum”) obavlja svoje dužnosti u skladu s člankom 103.

2. Upućivanje na „stranke” u ovom Poslovniku u skladu je s definicijom predviđenom u članku 104. Sporazuma, to jest odnosi se na države SADC SGP-a i stranku EU (što znači Europska unija ili njezine države članice ili Europska unija i njezine države članice, u njihovim odgovarajućim područjima nadležnosti).

3. U skladu s člankom 103. stavkom 1. Sporazuma Odbor za trgovinu i razvoj sastavljen je od predstavnika stranaka, obično na razini visokih dužnosnika.

4. Sastancima Odbora za trgovinu i razvoj naizmjence predsjedaju visoki dužnosnik Europske komisije i visoki dužnosnik država SADC SGP-a. Prvim sastankom Odbora za trgovinu i razvoj supredsjedaju relevantni predstavnici stranaka.

5. Mandat iz stavka 4. koji odgovara razdoblju prvog predsjedanja počinje na dan prvog sastanka Odbora za trgovinu i razvoj i završava 31. prosinca iste godine.

Članak 2.

Sastanci

1. Odbor za trgovinu i razvoj sastaje se u redovitim razmacima, najmanje jedanput godišnje te na zahtjev jedne od stranaka. Sastanci se naizmjence održavaju u Bruxellesu ili na državnom području jedne od država SADC SGP-a, osim ako se stranke dogovore drukčije.

2. Osim ako se stranke dogovore drukčije, sastanke Odbora za trgovinu i razvoj saziva stranka koja predsjeda, nakon savjetovanja s drugom strankom.

3. Stranke se mogu dogovoriti da se sastanci Odbora za trgovinu i razvoj održavaju elektroničkim putem.

Članak 3.

Promatrači

Odbor za trgovinu i razvoj može odlučiti pozvati promatrače da prisustvuju njegovim sastancima na *ad hoc* osnovi te može odrediti koje će točke dnevnog reda biti otvorene za te promatrače.

Članak 4.

Tajništvo

1. Stranka koja je domaćin sastanka Odbora za trgovinu i razvoj djeluje kao tajništvo Odbora za trgovinu i razvoj („Tajništvo”).

2. Kada se sastanak održava elektroničkim putem, stranka koja predsjeda djeluje kao Tajništvo.

POGLAVLJE II.

NAČIN RADA

Članak 5.

Dokumenti

Ako se vijećanja Odbora za trgovinu i razvoj temelje na pisanim popratnim dokumentima, takvi se dokumenti označavaju brojevima te ih Tajništvo šalje kao dokumente Odbora za trgovinu i razvoj.

Članak 6.

Obavješćivanje i dnevni red sastanaka

1. Tajništvo obavješćuje stranke o sazivanju sastanka i od njih zahtijeva da dostave prijedloge za dnevni red najkasnije 30 dana prije sastanka. U hitnom slučaju ili ako je potrebno uzeti u obzir nepredviđene okolnosti, sastanak se može sazvati u kratkom roku.

2. Tajništvo sastavlja privremeni dnevni red za svaki sastanak. Tajništvo prosljeđuje privremeni dnevni red predsjedniku i članovima Odbora za trgovinu i razvoj najkasnije 14 dana prije sastanka.

3. Privremeni dnevni red obuhvaća one točke u odnosu na koje je Tajništvo od stranke primilo zahtjev za njihovo uključivanje na dnevni red.

4. Odbor za trgovinu i razvoj donosi dnevni red na početku svakog sastanka. U dnevni red moguće je uključiti i točke koje se ne nalaze na privremenom dnevnom redu ako se stranke tako dogovore.

5. Predsjednik Odbora za trgovinu i razvoj može uz suglasnost svih stranaka pozvati stručnjake da prisustvuju sastancima kako bi pružili informacije o određenim temama.

Članak 7.

Izvješće sa sastanka

Osim ako se stranke dogovore drukčije, izvješće sa svakog sastanka sastavlja Tajništvo te se ono donosi na kraju svakog sastanka.

Članak 8.

Odluke i preporuke

1. U skladu s člankom 103. stavkom 6. Sporazuma Odbor za trgovinu i razvoj konsenzusom donosi odluke ili preporuke u slučajevima predviđenima u Sporazumu ili ako mu je Zajedničko vijeće delegiralo tu ovlast.

2. Ako Odbor za trgovinu i razvoj u skladu sa Sporazumom ima ovlast donositi odluke ili preporuke ili ako mu je tu ovlast delegiralo Zajedničko vijeće, takvi se akti u izvješću sa sastanaka nazivaju „odluka”, odnosno „preporuka”. Tajništvo u svakoj donesenoj odluci i preporuci navodi serijski broj, datumom donošenja i opis njezina predmeta. U svakoj odluci ili preporuci navodi se datum njezina stupanja na snagu.

3. Ako država SADC SGP-a ne može prisustvovati sastanku, Tajništvo toj članici priopćuje odluke ili preporuke o kojima je postignut dogovor tijekom tog sastanka. Dotična država SADC SGP-a dostavlja pisani odgovor u roku od 10 kalendarskih dana od slanja odluka ili preporuka te u njemu navodi one odluke ili preporuke s kojima se ne slaže i razloge svojeg neslaganja. Ako se taj pisani odgovor ne dostavi u utvrđenom roku, odluke ili preporuke smatraju se donesenima. Ako se država SADC SGP-a koja nije prisustvovala sastanku ne slaže s jednom ili više odluka ili preporuka, primjenjuje se postupak predviđen u stavku 4.

4. U razdoblju između sastanaka Odbor za trgovinu i razvoj može donositi odluke ili preporuke pisanim postupkom ili elektroničkim putem ako se obje stranke s time suglase. Pisani postupak sastoji se od razmjene nota između predstavnika stranaka.

5. Odluke i preporuke koje donese Odbor za trgovinu i razvoj ovjeravaju se dvama izvornicima koje potpisuju predstavnik EU-a i predstavnik država SADC SGP-a.

Članak 9.

Pristup javnosti

1. Sastanci Odbora za trgovinu i razvoj nisu otvoreni za javnost, osim ako stranke odluče drukčije.

2. Stranke mogu odlučiti objaviti odluke i preporuke Odbora za trgovinu i razvoj.

POGLAVLJE III.

ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 10.

Troškovi

1. Svaka stranka snosi troškove osoblja, putovanja i dnevnica te poštanske i telekomunikacijske troškove koji joj nastanu u vezi s njezinim sudjelovanjem na sastancima Odbora za trgovinu i razvoj.

2. Troškove povezane s organizacijom sastanka, pružanjem usluga usmenog prevođenja i umnožavanjem dokumenata snosi stranka koja je domaćin sastanka.

Članak 11.

Posebni odbori i druga tijela

1. Posebni odbor za carine i olakšavanje trgovine osnovan člankom 50. Sporazuma, poljoprivredno partnerstvo uspostavljeno člankom 68. Sporazuma i Posebni odbor o oznakama zemljopisnog podrijetla i trgovini vinima i jakim alkoholnim pićima osnovan člankom 13. Protokola 3. uz Sporazum izvješćuju Odbor za trgovinu i razvoj.

2. U skladu s člankom 50. stavkom 2. točkom (f) Sporazuma, odnosno člankom 13. stavkom 5. Protokola 3. uz Sporazum, Posebni odbor za carine i olakšavanje trgovine i Posebni odbor o oznakama zemljopisnog podrijetla i trgovini vinima i jakim alkoholnim pićima svaki utvrđuju vlastiti poslovnik.

3. U skladu s člankom 68. stavkom 3. Sporazuma operativna pravila za poljoprivredno partnerstvo utvrđuju se zajedničkim sporazumom stranaka koje djeluju u okviru Odbora za razvoj i trgovinu.

4. Na temelju članka 103. stavka 3. Sporazuma Odbor za trgovinu i razvoj može osnovati posebne tehničke skupine koje će se baviti konkretnim pitanjima iz područja njegove nadležnosti.

5. Odbor za trgovinu i razvoj utvrđuje poslovnik posebnih tehničkih skupina iz stavka 4. Odbor za trgovinu i razvoj može odlučiti ukinuti posebne tehničke skupine te utvrditi ili izmijeniti njihov mandat.

6. Posebne tehničke skupine izvješćuju Odbor za trgovinu i razvoj nakon svakog sastanka.

Članak 12.

Izmjena Poslovnika

Ovaj se Poslovnik može izmijeniti u pisanom obliku odlukom Odbora za trgovinu i razvoj donesenom u skladu s člankom 8.